

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

LE COURRIER GREC.

GRICHSISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις τῆς ἑβδομάδος, τὴν Τρίτην καὶ τὸ Σάββατον. — Ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς εἶναι 24 δραχ. κατ' ἔτος προπληρωτέα. — Ἡ τιμὴ τῶν καταγεγραμμένων θέλει εἶναι 30 λεπτά διὰ τὴν ἑκάστην σελίδα. — Ἡ συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τυπογραφίαν· ἐν τοῖς ἑλλάδασι εἰς τοὺς διευθυντάς τῶν ταχυδρομίων, καὶ ἐκτὸς εἰς τοὺς κυρίους ἑλλήνων. Προξένους.

Le COURRIER GREC paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorauszahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 10 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonnirt sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consulen.

ΤΡΙΤΗ 3 Αὐγούστου.

MARDI 15 Août.

DIENSTAG, 12 August.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῇ 2 Αὐγούστου

— Διὰ διατάγματος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 26 Ἰουλίου ἡ Α. Μ. εὐηρεστήθη νὰ διορίσῃ Ταξιάρχην τοῦ Βασιλικοῦ αὐτῆς τάγματος τοῦ Σωτῆρος τὸν Κωνσταντῖνον Οἰκονόμον πρεσβύτερον καὶ Οἰκονόμον.

— Διὰ διατάγματος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 27 Ἰουλίου ἡ Α. Μ. εὐηρεστήθη νὰ ἀπονεύμῃ τὸν χρυσοῦν σταυρὸν τῶν ἱπποτῶν τοῦ αὐτοῦ τάγματος εἰς τὸν Κύριον Βενεσλάς Ἀρνόσκην ποτὲ ὑπασπιστὴν τοῦ μακαρίτου Ἀλεξάνδρου Ἰψηλάντου.

— Διὰ διατάγματος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 25 Ἰουλίου ὁ Βασιλεὺς ἡδύοκῃσε νὰ διορίσῃ τὸν Κύριον Παντιὰν Α. Ράλην Πρόξενον τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Ταυρίδα τῆς Περσίας.

— Διὰ διατάγματος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 25 Ἰουλίου ἡ Α. Μ. ἡδύοκῃσε νὰ διορίσῃ τὸν Κ. Εὐγένιον Δουτῖλην Πρόξενον εἰς Νεοβόρακον τῶν ὁμοσπόνδων πολιτειῶν τῆς Βουλγαρίας.

— Τὴν 3 τοῦ τρέχοντος εἰς τὰς 9 πρὸ μεσημέριον συνέβη σφοδρὸς σεισμὸς εἰς Πύργον, διαρκέσας 1 ½ λεπτόν. Κατ' εὐτυχίαν ὅμως ἐπέφερε μόνον τὴν πτώσιν μιᾶς σέγης ἥτις ἐπλήρωσεν ἐλαφρῶς μίαν γυναῖκα.

Εἰς τὰ περίχωρα τῆς πόλεως ἔρχοι ἀπεσπάρσθησαν ἀπὸ τὰ ὄρη, καὶ τὸ ἔδαφος πολλὰ φοῦ ἐτρίσθη.

Γράφουν ἐκ Τριχωνίας ὅτι τὴν αὐτὴν ἡμέραν περὶ τὰς 10 π. μ. συνέβη ἐπίσης σεισμὸς εἰς Ἀγρίνιον, διαρκέσας 1 λεπτόν, ἀλλὰ δὲν ἐπέφερεν οὐδεμίαν ζημίαν.

Βασιλικὴ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀθηναίων καὶ τοῦ Πειραιῶς.
Συνεδρίασις τῆς 23 Ἰουλίου 1837.

Ὁ Κύριος Βλαχούτσκις ἐπρότεινεν εἰς τὴν ἐπιτροπὴν νὰ γνωμοδοτήσῃ ἀν τὸ κάτω μέρος τῆς πόλεως εἶναι ἐπίσης τῶρα ὑγιεινὸν καθὼς καὶ τὸ ἄνω. Ἡ ἐπιτροπὴ σκεφθεῖσα περὶ τούτου ἐγνωμοδότησεν ὅτι, μ' ὅλον ὅτι ἡ ἐπισκιάσις κατὰ τὸ 1835 ἔτος ἐπιδημία ἐφάνη δεινότερα εἰς τὸ κάτω μέρος τῆς πόλεως ἐξ αἰτίας τῆς γειτνίας τῶν ἐν τῷ ἑλαίῳ ἐλῶν, μ' ὅλον τοῦτο ἀφ' οὗ ἡ Κυβέρνησις ἐφρόντισε καὶ ἐξηράνθησαν τὰ ἑλὴ ταῦτα, τὸ κάτω μέρος τῆς πόλεως φαίνεται ἀπὸ τότε ἐπίσης ὑγιεινὸν καθὼς καὶ τὸ ἄνω.

Ἐν Ἀθήναις, τὴν 27 Ἰουλίου 1837.

Ὁ Διοικητὴς Ἀττικῆς.
Κ. Ἀξιώτης.

Ὁ Δήμαρχος,
Δ. Καλλιγρονάς.

Βέλτιμος πρόεδρος
Βεργάρδος Πέξερ,
Ἰ Βούρος,
Ἐργ. Τραϊμπερ.

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Ἑλληνικοῦ Ταχυδρομίου παρακαλεῖται νὰ καταχωρήσῃ εἰς ἐν τῶν προσηγῶν φύλλων τῆς τῆς ἐπισυναπτομένης ἐπίσημον εἰδοποίησιν.

Ἐπιφορτισθὲν νὰ λαβῇ περὶ τοῦ Κ. Βογδάνου Ἀβραμίτη, ὅστις ὑποτίθεται ὅτι διαμένει ἤδη εἰς τὴν Ἑλλάδα μυστηρίαν ἀναγκαζάν διὰ τὴν περὶ κληρονομικῆς τινοῦ ὑποθέσεως ἐκκερεμῶς οὗσης, παρὰ τοῖς ἐν Τριγασίῳ Δικαστηρίοις ἀποφασίσαι, τὸ ἐν Ναυπλίῳ Ἀυστριακὸν Πρόξενον προσκαλεῖ τὸν ὀφθέντα Βογδάνον Ἀβραμίτην νὰ γνωστοποιήσῃ εἰς αὐτὴν τὴν ἐνεστῶσαν διαμονὴν του ὅπως δυνήθῃ νὰ συγγνωσθῇ μετ' αὐτοῦ περὶ τῆς προκειμένης υποθέσεως.

INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 14 Août.

— Le Roi a nommé Mr. Constantin Oeconomos Archiprêtre et Oeconome, Commandeur de son ordre Royal du Sauveur.

— S. M. s'est plus aussi à nommer chevalier de l'ordre Royal du Sauveur, Mr. Wenceslas Harnowski ancien aide de camp du prince Alexandre Hypsilanti.

Par ordonnance en date de 5 août S. M. a nommé Mr. Pantias A. Rally, son consul à Tabriz en Perse.

Par ordonnance en date du 6 de ce mois S. M. a nommé Mr. Eugène Dutilli son consul à Newyork, Etats - Unis d'Amerique.

Le 3 du mois courant à 9 heures du matin un tremblement de terre assez fort qui a duré 1 ½ minute a eu lieu dans la ville de Pyrgos, Mais il n'a eu heureusement d'autres suites, que la chute des toits d'une maison qui blessèrent légèrement une femme.

Dans les environs de la ville des rochers se sont détachés de la montagne et la terre s'est ouverte dans differens endroits.

On nous écrit aussi de Trichonie que ce même jour, à 10 heures du matin, un tremblement de terre avait eu lieu à Agrinon, qui avait duré 60 secondes mais sans avoir occasionné aucun dommage.

La commission Sanitaire d'Athènes et du Pirée.

Seance du 23 juillet (4 août), 1837.

La commission Sanitaire ayant été invitée par Mr. Vlachoutzi à déclarer si la partie basse de la ville d'Athènes est aujourd'hui aussi saine que la partie haute, a mis cet objet en délibération. En conséquence elle a décidé que bien que l'épidémie qui régnait dans cette ville pendant l'année 1835, se fut montrée plus maligne dans la partie basse de la ville, à cause des marais qui l'avoisinaient, cependant ces marais ayant été desséchés depuis par les soins du gouvernement, la partie basse de la capitale a été dès lors aussi saine que la partie haute.

Athènes le 27 juillet (8 août) 1837.

Le gouverneur d'Athènes
C. Axiotis.

Le Démarque
D. Kaliphornas.

Le comité médical
Wibmer, Président.
Bernard Roeser.
S. Bouros.
Em. Traiber.

La rédaction du Courier grec est priée de vouloir, bien insérer dans son plus prochain numéro la publication officielle ci-annexée:

Chargé de recueillir du Sr. Bogdan Avramitti qu'on suppose demeurer actuellement en Grèce, un témoignage nécessaire pour la décision d'une cause d'héritage, pendant devant les tribunaux de

INLAND.

ATHEN, den 14. August.

— Durch Ordonnanz vom 7. August geruhte Se. Maj., den Presbiter, Herrn Constantin Oekonomos, zum Commandeur des Erlöserordens zu ernennen.

— Durch Ordonnanz vom 8. August geruhte Se. Maj., dem Herrn Wenceslaus Harnowsky, ehemals Adjutant des seligen Alex. Hypsilanti, das goldene Ritterkreuz des Erlöserordens zu verleihen.

— Durch Ordonnanz vom 5. August geruhte Se. Maj., den Herrn T. A. Rallis zum griechischen Consul in Tauris in Persien zu ernennen.

— Durch Ordonnanz vom 6. Aug. wurde Herr E. Tuttidis zum griechischen Consul in New-York, in den vereinigten Staaten Amerika's, ernannt.

— Am 3. d. Vormittags 9 Uhr erfolgte ein heftiger Erdstoss in Pyrgos, der anderthalb Minuten andauerte. Glücklicher Weise hatte er nur den Einsturz eines Daches zur Folge, welches ein Weib leicht verwundete. In der Umgegend der Stadt stürzten Felsen von den Bergen, und an mehreren Orten spaltete sich die Erde.

Man schreibt von Triconia, dass am næmlichen Tage um 10 Vormittags gleichfalls ein Erdstoss in Agrinion verspürt wurde, dereine Minute lang andauerte, aber keinen Schaden verursachte.

— Seit einigen Tagen befindet sich in der Hauptstadt ein berühmter Reisender, Herr Hedemborg aus Stokholm, Professor der Naturgeschichte. So wie wir hören, hat derselbe in frühen Jahren sein Vaterland verlassen, und brachte über 15 Jahre mit Reisen im Innern von Afrika zu, wo er so glücklich war, Gegenden zu besuchen, die den Neueren gänzlich unbekannt sind. Erist nunmehr auf der Rückkehr nach seinem Vaterlande, in das er einen Schatz interessanter und lehrreicher Notizen und eine ausgezeichnete Sammlung im Fache der Naturgeschichte einführt. Herr Hedemborg hat auf seinen Reisen viele Mühseligkeiten ertragen, deren Spuren sich selbst in die Physiognomie des Reisenden eingepreßt haben.

URTHEIL

des Zuchtpolizeigerichts in Athen in der Sache des verantwortlichen Redakteurs der Hoffnung.*)

Nr. 176.

Das Zuchtpolizeigericht in Athen bestehend aus dem Präsidenten N. Flogaitis und den Richtern D. N. Nullas, Ch. Zotos, Ch. Augerinos, Untersuchungsrichter, und A. Belisarios vereinigte sich in öffentlicher Sitzung, um in Gegenwart des Staatsprokurators S. P. Triantaphylis, und des Gerichts-schreibers D. G. Antonópoulos über folgende Klage gegen Const. Sakellaropoulos, verantwortlichen Redakteur des Journals die Hoff-

*) Wir werden den griechischen und französischen Text dieser Verhandlung in der nächsten Nummer mittheilen.

— Πρό των ημερῶν εὐρίσκεται εἰς τὴν καθέδραν περιηγητῆς Σουεδὸς ἐκ τῶν διακεκριμένων ὁ Κ. Ἑδεμβόργ ἐκ τοῦ Στοκχόλμου, Καθηγητῆς τῆς φυσικῆς ἱστορίας. Ἐπληροφόρηθημεν ὅτι ἀναχωρήσας πολλὰ νέος ἀπὸ τὴν πατρίδα του διέμεινε ὑπὲρ τὰ δεκατρία κυρίως ἔτη περιηγούμενος τὰ ἐνδότερα τῆς Ἀφρικῆς ὅπου εὐτύχησε νὰ ἐπισκεφθῇ μέρη πάντῃ ἀγνωστα εἰς τοὺς νεωτέρους. Ἐπιτρέφει δὲ ἡδὴ εἰς τὴν πατρίδα του εἰσάγων πλοῦτον περιέργων καὶ διδακτικῶν σημειώσεων καὶ ὠραίαν συλλογὴν ἀντικειμένων τῆς φυσικῆς ἱστορίας. Ὁ Κ. Ἑδεμβόργ εἶναι ἐν τούτοις ἀπυθυσμένος ἀπὸ τὰ ταξείδια του καὶ εἰς τὴν φυσιογνωμίαν του αὐτὴν φαίνεται ἐντυπωμένη ἡ κόουρασις.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

Ἐξωτερικά. Ἰδιαιτέρα ἀνταπόκρισις. Σμύρνη 5 Ἰουλίου.

Ὁ πλείστος Λάμπρος Κατσούλης τῆς Ἑλληνικῆς Βουλῆς ἀπὸ Θεσσαλονίκης τὴν 24 Ἰουνίου καὶ διευθυνόμενος ἐνταῦθα τὴν 27 τοῦ ἰδίου μηνὸς ἐγγυώθη ἀπὸ μίαν πειρατικὴν τράταν τὴν ὁρίαν ἀπὸ τῆς ἐξουσίας τοῦ ἁγίου ὄρους.

Οἱ πειραταὶ δέκα εἰς τὴν ἀρχὴν εἰσίνεσι κατὰ τὴν ἐμελεσίαν τοῦ πλοῦ ἀρχὸν ἐφαίνοντο ἐκ τῆς περιφέρειας καὶ τῆς ἐνδομυκίας τῶν βυβαλίων καὶ καθυπὸ τὴν εἰς ἐκαστὴν αὐτῶν καὶ ἐν τῶν νηυτῶν του δια νὰ τοὺς ὑπερβῶσιν νὰ ἐμελεσθῶσιν ἐν ἑξέσει χρημάτων. Ὁ πλείστος ἐλέπων δὲ εἰς πειρατὰς ἠτοιμάζοντο νὰ ῥέψωσι εἰς τὴν θάλασσαν τὸ φορτίον τοῦ συγκείμενον ἀπὸ ἀρδεύματα δια νὰ κηλυσθῶσι ἐξέτασις πρὸς ἀνακάλυψιν χρημάτων καὶ ἐπὶ ἐπαίρησιν νὰ ὑπεβάλλωσιν εἰς τὰ αὐτὰ βασιανιστήρια καὶ ὅλον τὸ πηγάριον τοῦ, τοῖς προσέφερον αὐτοῖς ὅσα εἶχε χρημάτων συμπροσόμενα εἰς γρόσια 7400 ἀπὸ λαβόντες αὐτοὶ ἀφῆκαν ἐλευθέρην καὶ τὸ πλεῖον καὶ τὸ φορτίον του.

Φήμεν διεδόθη ἐνταῦθα ὅτι πειρατικὰ πλοῖα ἐξῆλθον αὐτανδρὸν ἐν Ἑλληνικὸν κότερον τὸ ὅποιον ἦτον ὡς λέγεται ἐξ Ἰδρας διότι καὶ ἐπολέμει μετὰ τοὺς πειρατὰς καὶ ἐφόρουνε τινὰς ἐξ αὐτῶν.

Πρό των ημερῶν ἐξέπλεσαν τοῦ λιμένος Σμύρνης δύο Ἑλληνικὰ πλοῖα διευθυνόμενα εἰς τὰ παράλια τῆς Μακεδονίας καὶ τῶν ὁποίων εἰς κωβερνῆται πληρωφωμένοις τὰ περὶ πειρατείας κατὰ τὴν διὰ πλοῦν των ἀπὸ μίαν Ἑλληνικὴν γαλιταν κατὰδωλῆσαν ἀπὸ πειρατῶν ἡναγκάσθησαν νὰ ἐπανελάθωσιν ἐνταῦθα χωρὶς νὰ ἐκπληρώσωσι τὰ ταξείδιόν των.

Ἡ περὶ τῶν πειρατῶν διαδόχισις φήμεν ἐφερε τοὺς ἐνταῦθα πλείστους μας εἰς τὴν μεγαλειότητα ἀρχαρίαν, ἐπιβεβαιῶν δὲ ἐν καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις καὶ ἡ Ὀθωμανικὴ θέλουν λάβει τ' ἀντίστοιχα μέτρα πρὸς ἐξόντωσιν τῶν πειρατῶν καὶ ἐξέλπειν τοῦ χρόνου τοῦτου τὸ ὅποιον γίνεσθαι μίαν πρόσδοκα εἰς τὴν πρόδον τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς ναυτικῆς ἀμφοτέρων τῶν ἐθνῶν.

6. Ἰουλίου.

Κατ' αὐτὰς ἐφάσαν εἰδήσεις ἀπὸ Κυδωνίας ὅτι ἡ Ἰνδὴ Πόρτα ἀπεφάσεν νὰ καταγράψῃ εἰς τὸ τακτικόν της τοὺς νέους βαγιάδας Ἑλλήνας ἀπὸ 12 μέχρι 24 ἑτῶν μάλιστα ἡ εἰδήσις αὕτη διεδόθη καὶ πλῆθος ἐκ τῶν νέων τούτων δειλάσαντες ἀνεχώρησαν τῇδε κακίαν ἡ δὲ ἐξουσία δὲν ἔκαμε κἀνὲν κίνημα κατὰ τῆς τοιαύτης ἀποδημίας.

Ἐπίσης ἐβεβαιῶνται ὅτι εἰς τὴν Τένεδον Ἀἰώνιον καὶ Μιτυλήνην ἡ ἀνωτέρη διαταγὴ ἤρχισε νὰ ἐκτελεσθῇ καὶ προσέει εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην νῆσον ἐφυλακισθῶσιν τινὲς εἰσινεὶς ἐπιδραστήσαντες νὰ φυγαδεύσωσιν τὰ τέκνα των. Ἡ αὕτη φήμεν διεδόθη καὶ ἐνταῦθα, καὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν τῆς ἀνατολῆς μέλλει νὰ ἐνεργηθῇ ἡ διαταγὴ αὕτη εὐκλεώτερον ὥς μὴ δυνάμεων των νέων νὰ φύγωσι λαθραίως.

Ἡ περὶ τῆς ἐφετινῆς πανώλης ἥτις ἐπιπολεῖ ἐν γένει εἰς ὅλα τὰ χωρία καὶ ἡ θραύσις τῶν ὁποίων ἔκαμε καὶ κἀμιν εἰς τοὺς χριστιανούς καὶ Ὀθωμανούς ἐβίασαν τὸ πλείστον μέρους τῶν πρώτων νὰ στήσωσιν σκηνὰς εἰς τὰ ὄρη καὶ ὡς λέγεται, εἰς πολλὰς ἐπαρχίας οὐδὲ χεῖρες εὐρίσκονται διὰ νὰ θέρωσιν τοὺς δημοτικαίους καρπούς.

Πληροφορημένοι δὲ ὅτι ὁ Τεπάγης Μαυλινης διατάχθη νὰ στρατολογήσῃ ἀπὸ μὲν τοὺς Ὀθωμανούς 100 στρατιώτας ἀπὸ δὲ τοὺς βαγιάδας Ἑλλήνας πενήτην. Μαχθάνομεν ὅτι ἡ περὶ νεοσυλίας διαταγὴ αὕτη ἐβόασε καὶ εἰς τὸν ἐνταῦθα δικτατὴν ἀλλὰ δὲν ἐβλήθη ἀκόμη εἰς ἐνέργειαν.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 17 Ἰουλίου.

Κατὰ τὴν 14 τρέχοντος ἐφάσαν εἰς τὴν πόλιν μας ὁ Ἰλὴρ Πασσᾶς τοποτηρητῆς τοῦ Μουσταφᾶ Πασσᾶ καὶ τὴν ἐπιούσαν ἐμβῆκεν ἀμέσως εἰς τὴν ἐνέργειαν τῶν ἡρώων του μετὰ τὰς συνθήκας τινὰς. Μετὰ τὴν ἐγκαθίδρυσιν τοῦ ἐδῆθη τὰς ἐπισκοπίας τῶν ἐνταῦθα Προβίων καὶ ἀνέγκυλιν ἐν τῷ Μουσταφᾶ Πασσᾶς θέλει ἔλθει ἐντὸς ὀλίγου ἐκ Κωνσταντινουπόλεως συνοδευόμενος ἀπὸ Ὀθωμανικὸν στολίαν συγκείμενον ἀπὸ διάφορα πλοῖα καὶ τινὰς κανονοφόρους. Λέγεται ὅτι ὁ τοποτηρητῆς αὗτος θέλει εἰσελθεῖ διαρκῆς ἐνταῦθα καθὼς ὁ Μουσταφᾶ Πασσᾶς ἡ θέλει εὐρίσκεται τὸν πλείστον χρόνον ἀπὸν ἐπισκεπτόμενος αὐτοπροσώπως τὰ ὑπὸ τὴν διευθύνσιν του τμήματα, ἡ θέλει ἐδρεῖαι εἰς Ἡράκλιν ὡς μέρος κεντρικώτερον. ἀλλὰ τοῦτο εἶναι ἀκόμη ἀγνωστον.

ΠΡΕΒΕΖΑ 7 Ἰουλίου.

Ὁ Ἡμὴν Πασσᾶς ἐπιστρέφων ἀπὸ Μπεράτι εἰς Ἰωάννιναν ἔλαβε κατ' ὅδον Σουλτανικὸν διάταγμα δι' εὐ μετατίθεσθαι εἰς τὴν Στρατείαν τῆς Ἀδριανουπόλεως, ἀντικαθίσταται δὲ εἰς τόπον αὐτοῦ ὁ ἀρχὶ τοῦδε στρατεύων αὐτοῦ Μουσταφᾶ Πασσᾶς ποτὶ εἰς ἀπερὶ ἡρώων (Σιρ-Κιρτιν) τοῦ Σουλτάνου. Ἐπειτα δὲ χρηματίσας καὶ σατράπης τῆς Θεσσαλίας.

Λέγεται ὅτι ἡ αἰφνίδιος τοῦ Ἡμὴν Πασσᾶς μεταβολὴ εἰς Ἀδριανουπόλιν ἐπὶ ἦλθεν ἐκ τοῦ ὅτι θέλει ὁ Σουλτάνος διὰ τὰς γεννηθείσας ἐσχάτως ὑποψίας νὰ ἔλθῃ εἰς μεγαλόπρεπον πλοιοκώσαν τῆς πρωτεύουσας καὶ εἰς τὴν ὁποίαν ἐπειτα ἀκόμη νὰ ἐπισκεπτόνται λαψικά Γκιμισταρισμοῦ ἀδρα εἰς τὸ ὅποιον τὴν ἀρρώσιν καὶ ἀνδρείαν ἔχει πεπεσθῶν.

Ὁ Ἡμὴν Πασσᾶς ἔβλεψεν εἰς Ἰωάννιναν κατὰ τὴν πέμπτην τοῦ τρέχοντος μετὰ δύο μόνον τμήματα τοῦ στρατεύματός του τοῦ ὁποίου τὸ λοιπὸν μέρος ἔρχεται ἐπικείμενον, ἀφίκα τὴν Ἀλβανίαν εἰς τὴν αὐτὴν κατὰ τῶσιν εἰς τὴν ὁποίαν εὐρίσκειτο καὶ πρὸ τῆς ἐκστρατείας του ταύτης. Λέγεται δὲ ἐν ταύτῃ ἀναχωρεῖ διὰ τὴν νέαν του θέσιν ὁ ἀρχὶ τοῦδε Καϊμακάμης Ἡμπεύρου καὶ Θεσσαλίας Ἀχμέδ Ἀγᾶ, ἐπικυρώθη προσωρινῶς ὡς τοιοῦτος, παρὰ τοῦ Μουσταφᾶ Πασσᾶ τοῦ νῦν Στρατάρου τῶν ἐπαρχιῶν τούτων.

ΠΡΕΒΕΖΑ 18 Ἰουλίου. Τὸ πρὸς τὸν Ἡμὴν Πασσᾶ Σουλτανικὸν διάταγμα δι' εὐ μετατίθεσθαι εἰς τὴν Ἀδριανουπόλιν καὶ Φιλίππουπόλιν τὴν Στρατείαν λαμβάνων τσζαράκοντα στρατιωτικὰ τμήματα

Trieste, le consulat d'Autriche à Nauplie invite le dit Sr. Bogdan Avramitti à faire connaître à ce Consulat son séjour actuel, afin qu'il puisse se mettre avec lui en relation dans le but sus-indiqué.

— Un voyageur Suédois très distingué est arrivé depuis quelques jours à Athènes;—c'est Mr. Hedemborg de Stockholm, professeur d'histoire naturelle. On nous a assuré que parti jeune de son pays il a passé en voyageant plus de quinze années dans l'intérieur de l'Afrique et qu'il a été assez heureux pour arriver à des contrées inconnues jusqu'ici aux Européens. Il retourne maintenant dans sa patrie qu'il va enrichir d'une foule de notes des plus remarquables sur ses voyages et d'une belle collection d'objets d'histoire naturelle. Mr. Hedemborg est cependant à ce qu'il paraît las des voyages et la fatigue et même l'abattement se trahissent sur son visage.

EXTERIEUR.

Smyrne, 17 Juillet. Correspondance particulière.

Le Capitaine Lambro Katzoulis de la Bombarde grecque « le Theologue » parti de Salonique le 5 et se dirigeant ici a été rencontré le 8 aux environs du Mont Athos par un Trate de pirates. Ils étaient au nombre de 16 et d'après les renseignements donnés par ce Capitaine ils paraissaient par leur accent ainsi que par leur costume être de la Romélie. Ils l'ont fortement maltraité lui et un de ses mate lots pour les obliger à déclarer s'il y avait des fonds en espèces dans le bâtiment.

Le Capitaine voyant qu'ils se disposaient à jeter dans la mer toute la cargaison consistant en peaux, dans l'espoir de parvenir à trouver l'argent et qu'ils commençaient à faire subir la question à tout les gens de l'équipage, s'empressa de leur offrir volontairement tout ce qu'il avait en espèces et dont la somme montait à 7,400 piastres turques; en les recevant ces forbans lui laissèrent toute liberté de s'en aller avec son bâtiment.

Deux navires ont fait voile il y a quelques jours du port de Smyrne pour les parages de la Macédoine mais les capitaines ayant été informés à mi-chemin de l'apparition des pirates, par une golette grecque à la quelle ils avaient donné la chasse ont cru prudent de rebrousser chemin sans accomplir leur voyage.

La nouvelle répandue de cette apparition de pirates a mis nos capitaines ici dans la plus grande perplexité. Mais il est à espérer que cet état de choses ne durera pas et que les deux gouvernements intéressés de la Grèce et de la Turquie, prendront de promptes mesures pour l'extirpation d'un fléau qui oppose les plus grands obstacles aux progrès du commerce et de la navigation de ces États respectifs.

Nous venons d'apprendre de Cydonie que la Porte a pris la résolution d'envoyer dans ses troupes régulières les jeunes grecs ses rayas depuis l'âge de 12 à celui de 14 ans, mais qu'à peine cette nouvelle fut elle répandue, une foule de ces jeunes gens saisis de frayeur s'enfuirent ça et là sans que l'autorité ait fait le moindre mouvement pour arrêter cette désertion. Nous apprenons également que l'ordre de recruter ces jeunes gens a été transmis à Ténédos, Lemnos et Mytilène et que l'on avait même trainé en prison dans cette dernière île quelques récalcitrans qui ont été surpris vouloir faire échapper leurs fils. Le bruit court que cette ordonnance recevra dans notre ville aussi son application et que l'on en espère, ainsi que pour les autres provinces intérieures de l'Asie-Mineure, des résultats plus satisfaisants puisqu'il n'y sera pas aussi facile aux recrues de s'échapper furtivement comme ailleurs.

La peste qui pendant l'année dernière et actuellement parcourt tous les villages en y exerçant indistinctement ses ravages parmi les chrétiens et les Ottomans, a obligé le plus grand nombre des premiers à chercher un refuge dans les montagnes et à y passer leur vie sous des tentes. On assure que dans plusieurs provinces on ne trouverait pas de bras pour recueillir la moisson.

Le gouverneur de Mytilène a reçu, dit-on, l'ordre d'envoyer 100 soldats parmi les habitants ottomans de l'île et 50 parmi les grecs rayas. On dit en outre que notre gouverneur a déjà entre ses mains cet ordre du recrutement.

Salonique, 17 juillet.

Izid Pacha lieutenant de Moustapha Pacha est arrivé le 14 dans notre ville et le lendemain même il prit possession de sa charge avec les honneurs usités. Il reçut après son installation les visites du corps Consulaire et leur a annoncé que son chef allait bientôt arriver de Constantinople accompagné d'une petite flotille consistant en divers bâtiments et barques canonnières.

On dit que le lieutenant sera parmi nous un long séjour, par la raison que Moustapha Pacha sera obligé la plupart du temps d'être absent pour visiter en personne les divers départements placés sous son administration ou bien de résider à Janina comme dans un endroit plus central.

Prévèza 18 juillet.

Le firman par lequel le Sultan appelle Emin Pacha aux Pachaïks d'Andrinople et Philippopolis, en plaçant quarante bataillons sous ses ordres, abonde en éloges et en assurances flatteuses de faveur et de considération. Emin Pacha y est enfin appelé le gardien et le satellite de la personne sacrée de Sa Majesté Impériale. Il a l'ordre d'attendre en Épire et en Thessalie l'arrivée de son successeur Mustapha Pacha, sous le gouvernement duquel le département de Salonique vient aussi d'être placé. Cette prolongation de son séjour personnel dans ces provinces était d'ailleurs très nécessaire car à peine son déplacement était-il connu que de nouveaux

ung, welcher nebst seinem Anwalte dem Advokaten P. Argyropoulos persönlich erschien, zu erkennen.

Const. Sakellaropoulos, verantwortlicher Redakteur des Journals, die Hoffnung, hat in der Nummer 56 — 57 vom 2. (14.) Juni l. J. des Journals die Hoffnung folgende Ausdrücke gebraucht.

Pag. 245.

» In diesem Contrakte, der auf 4 Jahre abgeschlossen wurde, versprach ihm der bayerische Hof, wir wissen nicht, aus welcher Machtvollkommenheit (sicher aber ohne Vorwissen Otto's) nebst andern auch die Leitung des griechischen Ministeriums und des Kabinetts Otto's, d. h. die Leitung von Menschen, welche sein Vater ihm noethigte, von dort mit sich zu nehmen, als Leute die geeignet wären, ihm in der Verwaltung des Landes nützlich zu sein; in der That aber begleiteten sie ihn mit der Instruction, die Handlungen und das politische Benehmen Otto's und seines Premierministers, den der bayerische Hof noch immer wegen seiner frühern liberalen Gesinnungen im Verdachte hat, auszuspioniren und dem bayerischen Hofe mitzutheilen.«

Pag. 248. » Wir sagen eine fremde Gewalt im Staate, denn während Otto auf dem Throne der Hellenen sitzt, befindet sich die höchste verantwortliche Administration in den Händen einiger unbedeutender Menschen Bayern's, die von dem bayerischen Hofe in der Absicht geschickt wurden, bei Otto die Spionen zu machen, und so oft er gegen die von dem bayerischen Hofe ihnen gegebenen Instructionen handelt, es dort zur Anzeige zu bringen.«

Pag. 248. » Griechenland wird also von dem Könige von Bayern regiert.«

Weiter auf P. 248. » Wenn wir nicht von Bayern regiert würden, könnte dann je unser König den Repräsentanten eines Fürsten annehmen, welcher es wagt, in Griechenland zu befehlen, Spione in Griechenland zu unterhalten, Scandal im griechischen Staate zu erregen, und dem griechischen Volke beweisen zu wollen, dass sein König unfähig sei, da er die unbedeutendsten Schreiber Bayerns bedarf, um sein Reich zu regieren?«

Der Staatsprokurator an diesem Gerichtshofe hat durch seine Ladungsordonnanz sub Nr. 2495 vom 4. l. M. den verantwortlichen Redakteur der Hoffnung, C. Sakellaropoulos, unmittelbar in die Audienz geladen, um nach den Artikeln 138 und 158 des Strafcodex, in Zusammenstellung mit Artikel 344 desselben Codex, abgeurtheilt zu werden.

Die Ladungsordonnanz wurde gehörig zugestellt, wie aus dem Zeugnisse über die Zustellung vom 5. d. M. ersichtlich ist.

Der Angeklagte wurde vor dem Gerichte befragt, und gestand ein, dass der in den Nummern 56 und 57 der Hoffnung vom 2. [14.] Juni l. J. enthaltene Artikel ihm zugehöre. Er behauptete jedoch, dass die in diesem Artikel enthaltenen Ausdrücke weder gegen die Person Sr. Maj. des Königs, noch gegen die griechische Regierung gerichtet wären.

Nach Vernehmung des Staatsprokurators, welcher darauf antrug, dass der verantwortliche Redakteur des Journals die Hoffnung als schuldig erklärt werde, die Person des Königs von Griechenland beschimpft und diese sowohl als die griechische Regierung geschmäht zu haben;

Nach Vernehmung des Anwaltes des Angeklagten, welcher darauf antrug, dass derselbe von der ihm zur Last gelegten Beschuldigung aus dem Grunde frei gesprochen werde, weil die in der genannten Nummer der Hoffnung enthaltenen Ausdrücke weder gegen die Person des Königs von Griechenland, noch gegen die griechische Regierung, sondern gegen die bayerische Regierung gerichtet seien;

In Erwägung, dass die in den erwähnten Sätzen der 56 — 57 Nummer des Journals die Hoffnung enthaltenen Angriffe, wegen deren der verantwortliche Redakteur der Hoffnung gerichtlich verfolgt wird, sich durchaus nicht auf die geheiligte Person des Königs der Griechen beziehen, sondern im Gegentheile aus dem ganzen obige Sätze enthaltene Redakteuren andern Gegenstand als Sr. Maj. den König von Griechenland angreift, und die Würde, die Unverletzlichkeit u. die Unabhängigkeit des Königs mit grossem Eifer in Schutz nimmt;

In Erwägung, dass nur durch den letzten der oben erwähnten vier Sätze die griechische Regierung geschmäht wird, weil der Ausdruck: » Wenn wir nicht von Bayern regiert würden, könnte dann je unser König den Repräsentanten eines Fürsten

υπό την εδραίαν του, περιέχει πολλές εκφράσεις της προς αυτόν Σουλτανικής ευνοίας και υπαλήψεως και τον ανεμαρτυρεί ρητώς φρουρόν και φύλακα του υποκειμένου της Αυτού Ψηλότητος.

Διατάχθη δὲ νὰ διαμείνῃ εἰς τὴν Κυβερνήσιν Ἰπείρου καὶ Θεσσαλίας μέχρι τῆς εἰς Ἰωάννιναι ἀπελεύσεως τοῦ διαδόχου τοῦ Μουσταφᾶ Πασᾶ εἰς τοῦ ἑαυτοῦ τὴν Κυβερνήσιν προσετέθη καὶ τὸ τιμὴν τῆς Θεσσαλονίκης.

Ἀλλ' ἡ ἐνταῦθα προσωρινὴ αὐτοῦ διαμονὴ ἦτο τοσούτῳ μᾶλλον ἀνταρθεῖα ὥστε ἄμα ἠκούσθη ἡ ἐντεῦθεν μεταθεσίς του, ἀμέσως ἀνεφύθησαν εἰς Τζαμουρίαν τῆς Ἀλβανίας ἀπειθεῖαι καὶ ἀφοβεῖται.

Ἐπιθυμῶν δὲ πρὸ παντὸς ἄλλου τὸ νὰ ἐγκαταμείνῃ ἡ δυνατόν εἰς τὴν Κυβερνήσιν τῶν ἀπὸ τὴν Πρωτεύουσαν μεμικρυσμένων τούτων μερῶν κινεῖ πάντα λίθον ἐπ' αὐτῷ τούτῳ καὶ ἐσχάτως δ' ὑποψήσεων καὶ φόβων, ὡς μακρόν μιν ὥστε αἱ πλείους τῶν ἀρχὶ τοῦδε ὑπὸ τὴν ἐνταῦθα ἐπαρχίᾳ ν' ἀναφερόμεναι πρὸς τὸν Σουλτάνον ἐξαπαιτούμεναι νὰ τὸν ἀποκαταστήσῃ ἐκ νέου εἰς τὴν ἐδῶ Σατραπείαν, ὡς τὸν μόνον ἱκανὸν νὰ ἐμπνέῃ εἰς τὰς ψυχὰς τῶν Ἀλβανῶν τὸν ἀναγκαῖον φόβον καὶ νὰ περιστέλλῃ τὰς ληστείας καὶ κλέψεις τῶν.

Τετάρτην τὴν 10 Ἰουλίου.

Ἡ πόλις μας ἀπολαύει πληρεστάτην ὑγείαν, φήμιν μόνον διατρέχει ἀπὸ τινος καιροῦ ἐπὶ συμπτώματα χολερίας ἐνεφανίσθησαν εἰς Βενετίαν. Ἀλλ' ἐπειδὴ τίποτε δὲν μᾶς γράφουσιν ἐκ τῆς πόλεως αὐτῆς καὶ ἡ Ἀυτοκρατορικὴ Κυβέρνησις καὶ ἐν μέτρῳ δὲν λαμβάνει ὡς πρὸς τοῦτο, δὲν διδομένη εἰς τὴν φήμιν αὐτὴν πίστιν.

Ἡ Καθολικὴ τῶν ἐκ τῆς Ἑλλάδος προερχομένων πραγμάτων ἐξακολουθεῖ νὰ ᾖ πάντῃ τεσσάρων ἡμερῶν.

ΜΑΣΣΑΛΙΑ. τὴν 8 Ἰουλίου. Τὸ ὑγειονομικὸν συνέδριον συνήλθε χθὲς διὰ νὰ λάβῃ γνώσιν τῶν ἐξ Ἑλλάδος πληρεστῶν ὡς πρὸς τὴν δραστηρίαν ἐνέργειαν τῶν πληρεστῶν παρὰ τῆς Κυβερνήσεως συνειτῶν μέτρων κατὰ τοῦ ἀναφερόμεντος εἰς Πόρον μαζωμάτων τῆς πανώλους καὶ συσχεθῆ περὶ τῆς ἀνατροπῆς τῆς μέχρι 10 ἡμερῶν ὡς ἐκ τούτου γενομένης αὐξήσεως τῆς τακτικῆς καθάρσεως ὡς πρὸς τὰς ἐκ τῆς Ἑλλάδος προερχομένας πραγματείας.

Ἀλλ' ὡς ἐκ τῆς ἐλλείψεως ἀπὸ τινος καιροῦ τούτων πραγμάτων ἐκ μέρους τοῦ Ἑλ. Βασιλεῖος ἡ αὐξήσις αὐτὴ δὲν ἐβλήθη πραγματικῶς εἰς ἐνέργειαν, καὶ εἶναι ἐπομένως ἐλπίς ὥστε μέχρις οὗ φθάσωσιν ἐκ τῆς Ἑλλάδος τοιαῦτα πραγματεία, ἂν κατὰ τὸ δίκαιον δὲν ῖν ἐπιδόσιν νεώτεροι ἀπευκαταῖαι εἰδήσεις αἱ προστεθεῖσαι εἰς τὴν καθάρσιν δέκα αὐτῶν ἡμερῶν θέλουσιν ἀφαιρεθῇ.

Ἐξ Ἀγγώνος τὴν 8 Ἰουλίου.

Αἱ εἰδήσεις τὰς ὑπερὰς οἱ δίδομεν ἤδη εἶναι δυσάρεστοι ὡς πρὸς τὸ ἐμπόριον τοῦ τόπου τούτου.

Ἡ Ἀυστριακὴ Κυβέρνησις δέχεται πᾶν ὅτι προέρχεται ἐκ τῶν μαστιζομένων παρὰ τῆς Ἀσιατικῆς χολερίας μερῶν χωρὶς νὰ καθυπερβῇ τίποτε εἰς καθάρσιν.

Τὸ μέτρον τοῦτο ἐπρεξένησε μαγίστην ἀνσυχίαν εἰς τὴν Παπικήν Κυβερνήσιν ἥτις νομίζει μετὰ πεποιθήσεως ὅτι ἡ νόσος αὕτη εἶναι μεταδοτικὴ. Οἱ αἱ λοιπὴν αἱ ἐκ τῆς Ἀυστριακῆς παραλλίας προερχόμεναι πραγματεία καθυπερβλήθησαν εἰς δωδεκάμερον καθάρσιν. Ὅσον δὲ περὶ τῶν πλείων τῶν προερχομένων ἐκ τῶν μερῶν ἐκείνων τοῦ Βασιλεῖος τῶν δύο ἑσπερίων ἄπαντα λαμβανόμενα τοσούτων τριμερῶ παρὰ τῆς χολερίας ταῦτα δὲν εἶναι δεκάτα ἐνταῦθα κατ' εὐθέαν τρόπον.

Ἐκ Λιβέρνου τὴν 30 Ἰουλίου.

Μετὰ τὰς ἐκ Νεαπόλεως διὰ τοῦ τελευταίου Ἀτμαρπείστου ἀναχωρησάντος ἐκείθεν τὴν 26 Ἰουλίου πληθεύσας εἰδήσεις αἱ τῆς χολερίας προσβολαὶ εἶχον ἐλαττωθῇ κατὰ τὸ ἐν ἔσδομον, ἀλλ' ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν καθ' ἡμέραν ἀνέβαινε ἀκόμη μέχρι τῶν 600.

Οἱ ἀριθμοὶ τῶν ἀπονησάντων ἦτον σχεδὸν ὁ αὐτὸς πάντῃ ὡς καὶ τὰς προλαβούσας ἡμέρας ἕνεκα τοῦ μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν ἀπονηνῶν Ἀλλ' ἦτον ἐλπίς τῶν προσβολῶν ἡ ἐλάττωσις νὰ ἐπιφέρῃ καὶ τὴν τῶν ἀπονησάντων.

Ἡ ὑγειονομικὴ κατὰστασις τῶν λοιπῶν τῆς Ἰταλίας μερῶν ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι εὐάρεστος.

10 Ἰουλίου.

Ἐχομεν ἐνταῦθα τὰς αὐτὰς ὑποψίας πάντῃ ὡς πρὸς τὴν νόσον ἥτις λέγουσιν ὅτι ἐνεφανίσθη εἰς τὴν Μασσαλίαν χωρὶς μὲν ὅλα ταῦτα νὰ λάβωμεν περισσοτέρων περὶ τούτου βεβαιώσεων. Ἐν τοσούτῳ αἱ ἐκ τῆς πόλεως ταύτης προερχόμεναι πραγματεία καθυπερβλήθησαν εἰς δεκάμερον καθάρσιν.

Ἐχομεν ὑποψίας βασιμωτέρας ὡς πρὸς τὴν ἐν Γενούῃ χολερίαν, ὅπου, κατὰ τὰς ἐσχάτας πληθεύσας ἰδιαιτέρας εἰδήσεις τὴν 7 τοῦ τρέχοντος ἡ ἀτομα εἶχον προσελθῇ ἀπὸ τὴν νόσον μὲ συμπτώματα χολερίαν. Μ' ὅλα ταῦτα τὸ ὑγειονομικὸν τῆς ἐνθάδε πόλεως ἐξακολουθεῖ νὰ ἐκδίδῃ πιστοποιήσεις καθαρὰς, εἰς τὰς ὑποίας ὅμως τοῦ Λιμένος τούτου ἡ ὑγειονομικὴ ἀρχὴ μὴ δίδουσα κῆρυγμα προσοχῆν, καθυπερβλήθη τὰς ἐκείθεν προερχόμενας πραγματείας εἰς καθάρσιν καὶ τὰς ἐπιστολὰς εἰς κἀπνισμῶν ἐσχηματισθῇ προσεῖ καὶ στρατιωτικὴ Γραμμὴ τεθεῖσα εἰς τὴν πειρὰν τῶν ὁρίων τῆς Τσακίας καὶ Γενούης περιμένοντες ἡ νεώτερας εἰδήσεις, εἴθε ὅμως νὰ μὴ ᾖναι τοιαῦτα ὥστε νὰ δώσῃ χάραν εἰς αὐστηρότερα προφυλακτικὰ μέτρα.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν καθ' ἡμέραν εἰς Νεάπολιν κρουμένων ἀπὸ τὴν χολερίαν ἀνέβη ἀπὸ τὴν 19 μέχρι τῆς 23 Ἰουλίου ἐκ τῶν 800 εἰς 1000 ἀλλ' ἔκτοτε ἠλπατοῦν πάλιν ἀνὰ 100 τὴν ἡμέραν μέχρι τῆς 25. ἐν τῷ μεταξύ δὲ τούτων ἐκρούσθησαν καὶ ἀπέθανον ἐκ τῶν σημαντικῶν οἱ ἀκόλουθοι. Ὁ Δούξ Βερυλίνος, διὰ τὴν εὐκαρίαν του καὶ οἱ οἱ ὑπὸ τῆς ἐκείνου ἐκείνου τοῦ Δούξ Ἀκουῖας καὶ Δούκισσα Σαβοιῶν, ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ.

1 Ἰουλίου.

Χθὲς ἀπῆλθε τὸν λιμένα τῆς Νεαπόλεως ἡ Νεαπολιτικὴ φρεγάτα «Παρθενία» διευθυνομένη εἰς Πάνορμον καὶ συνευνομένη ἀπὸ διάφορα ἄλλα μικροτέρου μεγέθους πλοῖα. ἡ Κυβέρνησις ἀπερῆσας, κατὰ συνέπειαν τῶν εἰδησιῶν τὰς ὑποίας ἐλαβε δι' ἀτμοκίνητου διὰ τῆς Σικελίας νὰ περὶ ἐκεῖ ὅλα τὰ πλοῖα καὶ ταῦτα πλοῖα σχηματίζοντα στολισκόν τινα φέροντα στρατεύματα ἱατροὺς, φάρμακα, φαρμακοπώλους, καὶ πρὸς τοὺς ὁμοίους καὶ τινες ἐκ τῶν εἰς δέμα κατὰδυσασμένων διὰ νὰ χρησιμεύσωσιν εἰς τὴν ταχὴν τῶν νεκρῶν τῶν ἐγκαταλειμμένων χερσὶ εἰς τὰς ἐδῶς τοῦ Πάνορμου, ἐπὶ τῇ ὑποσχέσει ὅτι ὁ ἐπιζήσας ἐξ αὐτῶν θέλει τύχει τῆς χάριτος ἐπὶ τοῦ λοιποῦ τῆς ποινῆς.

Αἱ ἐκ Πάνορμου ἀφίχονται εἰδήσεις καὶ ταχύτατα διακινωθεῖσαι εἰς τὴν καθίδραν ταύτην προξενεῖν φόβον, ἠθέλησαν πιστεύει μάλιστα ὅτι τα ἀδύνατα εἶναι ὑπερβολαὶ ἂν δὲν ἐπεβεβαιωθῇ καὶ ἀπὸ ἑτέρα ἐπίσημα καὶ ἰδιωτικά ἔγγραφα.

Μακρόν μιν τὸ πλῆθος εἰς Πάνορμον διὰ τὴν ἐρμὴν ταύτην τῆς θαλάσσης καὶ διὰ τὸ ἀναρρῶν τῶν πρὸς θαλάσσιαν προσπάθειαν τῶν ἱατρῶν

actes de désobéissance et de désordre ont eu lieu à Tzamoria. Il semble pourtant qu'Emin Pacha s'éloigne aussi à regret de son pachalic et qu'il aurait vivement désiré ne pas partir s'il était possible; c'est même dans cet espoir qu'il a dit-on fait adresser des pétitions à la Porte de la part des provinces placées jusqu'en dernier lieu sous son administration et par lesquelles S. H. est suppliée de le rétablir de nouveaux à ce Pachalic comme le seul homme capable d'inspirer aux ames des Albannais la crainte nécessaire et mettre un frein à leurs méfaits et leurs brigandages.

19 juillet.

A son retour de Berati à Janina Emin Pacha reçut l'ordre qui l'appelle au Pachalic d'Andrinople et lui donne pour successeur Moustapha Pacha jusqu'à présent gouverneur d'Andrinople et ci-devant Sir-Kiatip (secrétaire intime) du Sultan et naguère Pacha aussi de Salonique.

On prétend que cette translation subite d'Emin Pacha à Andrinople provient de ce que le Sultan desire avoir dans une grande ville si voisine de la capitale et dans laquelle existent encore quelques débris du Janissarisme un homme sur le dévouement et la bravoure duquel S. H. put compter avec toute confiance.

Emin Pacha n'a été escorté à Janina que de deux seuls bataillons le reste de son armée devant bientôt l'y suivre. Il a laissé l'Albanie dans le même état qu'avant son expédition et on assure qu'il se propose de partir très prochainement pour se rendre à sa nouvelle destination.

Alimed aga qui remplissait jusqu'à ce jour les fonctions de son lieutenant en Epire et en Thessalie a été provisoirement confirmé comme tel par Moustapha Pacha, le Satrape actuel de ce Provinces.

Trieste, 22 Juillet.

Notre ville jouit de la plus parfaite santé. Le bruit court seulement depuis quelque tems, que des cas de Choléra se seraient manifestés à Venise, mais comme on ne nous en écrit rien de cette ville et que ce gouvernement ne prend aucune mesure à cet égard je n'ajoute pas foi à cette nouvelle.

La durée de la quarantaine pour les provenances grecques est encore de quarante jours.

Marseille, 11 Juillet.

Le Conseil de l'intendance sanitaire s'est assemblée hier pour prendre connaissance des renseignements arrivés de Grèce sur l'efficacité de mesures prises par le gouvernement du S. M. Hellénique contre les endroits atteints de la peste et aviser s'il y avait lieu à la révocation de la mesure que l'intendance avait pris d'augmenter de 10 jours la quarantaine ordinaire à l'égard des provenances de la Grèce.

Mais faute de provenances depuis lors du Royaume Hellenique cette mesure n'a pas été appliquée et il est à espérer que dans l'intervalle de quelque arivage, à moins de facheuses nouvelles postérieures, ces dix jours, ajoutés à la quarantaine seront supprimés.

Ancône, 20 Juillet.

Je dois vous donner des nouvelles peu favorables au commerce de ce pays. Le gouvernement Autrichien reçoit tout ce qui vient des pays où le choléra asiatique fait des ravages, sans rien soumettre à une quarantaine quelconque.

Cette mesure donne de graves inquiétudes au gouvernement de sa sainteté qui croit fermement que la maladie est contagieuse.

Ansai toutes les provenances du littoral autrichien ont elles été soumises ici à une quarantaine de douze jours. Quant aux habitants qui proviennent des pays du Royaume des Deux Siciles qui sont si terriblement maltraités par le fléau, ils ne sont reçus ici d'aucune manière.

Livourne, 12 Juillet.

D'après les nouvelles reçues par le dernier paquebot à vapeur arrivé de Naples qui l'avait quitté le 8 Juillet, les cas de choléra avaient à la même date diminué de 100 par jour, mais leur nombre journalier s'élevait encore à 600.

La mortalité était néanmoins à peu près la même que les jours précédents, à cause de la grande quantité de malades mais on espérait que la diminution des cas amènerait bientôt celle des décès.

L'état du reste de l'Italie continue à être parfait.

22 Juillet.

Nous avons toujours ici les mêmes soupçons à l'égard de la maladie qu'on dit s'être manifestée à Marseille sans cependant que nous en ayons acquis plus de certitude. Néanmoins les provenances de cette dernière ville sont encore soumises à une quarantaine de 10 jours.

Nous avons des doutes bien fondés à l'égard du Choléra à Gènes où selon les derniers avis particuliers, le 19 du courant, sept individus avaient été atteints de maladies avec des symptômes Cholériques. Le bureau sanitaire de la dite ville continue néanmoins à délivrer des patentes nettes aux quelles celui de ce port ne faisant aucune attention soumet les provenances à la quarantaine et les lettres à la fumigation; il a été formé de plus un cordon militaire placé sur les lignes frontières de la Toscane et de l'Etat de Gènes. On est maintenant ici dans l'attente de nouvelles ultérieures et plaise au ciel qu'elles soient de nature à ne pas donner lieu à des précautions plus urgentes.

Naples, 2 juillet. Le départ la Reine douairière des deux Siciles n'avait été que momentanément différé. S. M. a quitté cette capitale en parfaite état de santé le 30 juin se dirigeant vers Manfredonia dans les Pouilles d'où elle poursuivra par mer son voyage à l'étranger.

Mr. le Baron de Smuckler a suivi S. M. malgré sa douleur pour la perte qu'il venait de faire de son épouse.

Le nombre journalier des attaques de cholera s'est élevé depuis le 1 jusqu'au 4 juillet de 800 à 1000 et depuis ce jour il a diminué de 100 par jour jusqu'au 6. Sur ces entrefaites ont été attaquées et sont décédées les personnes marquantes qui suivent. Le Duc de Corigliano, toute sa famille et tous les gens de son service. Le Prince de Fondi; Le Duc d'Aquino; La duchesse de St. Théodore, sa fille et sa belle fille.

13 juillet.

La fregate Napolitaine « La Partenope » a quitté hier la rade

annehmen, welcher es wagt, in Griechenland zu befehlen, Spione in Griechenland zu unterhalten, Scandal im griechischen Staate zu erregen, und dem griechischen Volke beweisen zu wollen, dass sein König unfähig sei, da er die unbedeutendsten Schreiber Rayerns bedarf, um sein Reich zu regieren « sich auf die Regierung bezieht, und sie als abhängig angreift:

Aus diesen Gründen erklärt es den C. Sakellarios, verantwortlichen Redakteur des Journals die Hoffnung als unschuldig in Bezug auf die wegen Beschimpfung und Schmähung der Person seiner Maj. des Königs von Griechenland gegen ihn erhobenen Anklage, und als schuldig, durch die Nummer 56 - 57 dieses Journals die griechische Regierung geschmäht zu haben.

Nach Verlesung obigen Urtheils;

Nach Anhörung des Staatsprokurators, welcher darauf antrug, dass der schuldig Befundene Kraft der Artikel 158 und 344 des Strafcodex in Zusammenstellung mit Art. 346 desselben Codex zu einjähriger Gefängnisstrafe und zu 1500 Drachmen Geldbusse verurtheilt werde;

Nach Vernehmung des Anwaltes des schuldig Befundenen, welcher darauf antrug, dass dieser zu dem Minimum der angeführten Artikel, nemlich zu achttägigem Gefängnis und 50 Dr. Geldstrafe verurtheilt werde;

In Erwägung, dass die Handlung, wegen deren der verantwortliche Redakteur des Journals die Hoffnung als schuldig erklärt worden ist, von dem ersten Absatz des Art. 158 des Strafcodex vorgeesehen ist, welcher also lautet:

»Wer in öffentlicher Versammlung oder an öffentlichen Orten in Anwesenheit mehrerer Personen, oder in öffentlichen Schriften oder bildlichen Darstellungen oder andern Mittheilungen an das Publicum die Staatsregierung oder deren Handlungen durch Verläumdung, Schmähung oder verachtenden Spott angreift, soll mit Gefängnis von 3 Monaten bis zu zwei Jahren, wer aber ausser diesen Voraussetzungen der Staatsregierung Verachtung bezeigt, mit Gefängnis bis zu drei Monaten bestraft werden.«

In Erwägung des Art. 344 desselben Codex:

»Die Verübung eines Verbrechens oder Vergehens durch den Missbrauch der Presse bildet einen besondern Erschwerungsgrund.

In solchen Fällen ist jedesmal dem Gefängnis eine Geldstrafe von fünfzig bis zweitausend Drachmen beizufügen.«

In Erwägung des Art. 346 desselben Codex:

»Jedes verurtheilende Erkenntnis gegen Pressverbrechen ist nach erlangter Rechtskraft durch drei von dem Präsidenten des Gerichtes zu bestimmende inländische Zeitungen oder andere periodische Blätter auf Kosten des Verurtheilten bekannt zu machen.

Hat die Anklage wegen einer inländischen Zeitung oder periodischen Schrift statt gefunden, so ist der Herausgeber verbunden, das Erkenntnis in diese innerhalb der nächsten acht Tage bei einer Strafe von zwanzig bis zweihundert Drachmen, und der geeigneten Zwangseinschreitung zum Vollzuge einzurücken.«

Endlich in Erwägung des Art. 347 desselben Codex:

»Jeder verurtheilende Gerichtsspruch hat die Confiscation der als sträflich erkannten Schrift zur Folge.«

Aus diesen Gründen verurtheilt es der schuldig Befundene C. Sakellarios, verantwortlichen Redakteur des Journals die Hoffnung, zu dreimonatlicher Gefängnisstrafe, zu hundert Drachmen Geldbusse und zur Bezahlung der Prozesskosten.

Gegenwärtiges Urtheil soll nach erlangter Rechtskraft durch drei inländische Journale, den Courier, die Minerva und den Saviour auf Kosten des Verurtheilten und überdiess binnen acht Tagen durch die Hoffnung selbst bekannt gemacht werden.

Die Confiskation der verurtheilten Nummer 56-57 wird angeordnet.

So geschehen und verlesen in Athen in voller Gerichtssitzung in der Audienz am 9. (21.) Juli 1837.

Der Präsident N. Flogaitis, D. Nullas, Ch. Zotos, Ch. Augerinos, A. Belisarios.

Der Secretær,
S. G. Antonopoulos.

AUSLAND.

Privat-Correspondenzen.

— Smyrna, 17. Juli. Der Capitän Lampros Kazuli, Commandant

ἀπεστάτης καὶ κατασυντρέψαν τὰς θύρας τῶν φαρμακοπωλείων ἐπέπεσε κατ' ἐκείνων εἰσίντες δὲν ἐπρόφθασαν νὰ διαφύγῃσι τὴν πρῶτην ὄρουσιν τῆς λύσεως τοῦ καὶ ἐπράξε μωρίας ἄλλας ἀναξίαν· αἱ νεαροὶ κείνται εἰς τὰς τριπύδας τῆς πόλεως καὶ δὲν φροντίζει νὰ τοὺς ἐταξαίῃσιν ἢ δὲ μὴ μολύνουμένη ἀποφεύγῃ τῶν ἀπειλῶν νὰ φθεῖρη εἰς μᾶλλον τὴν ἀντισφαίριζαν καὶ νὰ προεγίση νέα δυστυχήματα.

Τὰ εἰς Πάριον πεμπόμενα στρατεύματα ἐτίθησαν ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ ὑποστράτηγου Δεζωγέτου· ἐστάλη ἀκριβέτως διὰ τῶν ἀτμικινῶν καὶ ἐν τάγμα ἀκροεπιστῶν. ἐξ ὧν δὲ δυνάμει νὰ συμπεράνωμεν ἐκ τῆς εἰς Νεάπολιν πανταχόθεν συνδρομῆς στρατιωτικῶν σωμάτων ἢ Κυβερνήσεως πρέσβευε φαίνεται νὰ διαβιβάσῃ εἰς Σικελίαν τέσσαρας περίπου χιλιάδας ἀνδρῶν· τὰ στρατεύματα τῆς φρουρᾶς τοῦ Πανερμεῦ εἶναι ἐσκηνομήσια ἐκτὸς τῆς πόλεως.

Ὁ ὅλος ἀριθμὸς τῶν εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην πόλιν ἀπεθανόντων εἶναι μέγας· ἀπὸ τὴν 26 Μαΐου καθ' ἣν ἤμειν ἀνεψάνη ἡ χολέρα μέχρι τῆς 20 Ἰουνίου ἀπέθανον ὑπὲρ τὰ 4500. τὴν 14 Ἰουνίου ἀπέθανον 905 τῆς δὲ 2 1125 παρεκτὸς τῶν ὧν αἱ ἀρχαὶ δὲν ἠδυνήθησαν νὰ ἐξακριβώσωσι τὸν ἀριθμὸν.

Ἄν ἡ ἀσθένεια βαλίσῃ κατὰ δυστυχίαν ἀκμήν μετὰ ταύτην ὅρμην δὲν μένει ἀμφιβολία ἐπὶ τῇ ὥραία αὐτῇ πελὶς ἥτις κατὰ τὴν καταμέτρησιν τοῦ 1835 ἔτους περιέχει 193 χιλιάδας κατοίκους· μαστιχέμενη ὥτως ἀφ' ἐνὸς ἀπὸ τὴν χολέραν καὶ ἀφ' ἑτέρου ἀπὸ τὴν φυγὴν τῶν κατείκων θέλει μένει σχεδὸν ἔρημος.

Ἡ ἀσθένεια ἤρξατο νὰ ἐλαττωταί εἰς Νεάπολιν, ἀπεθνήσκουν ὅμως ἀκόμη περὶ τῶν 300 τὴν ἡμέραν. Τὸ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἐσχάτως δημοσιευθὲν ἐπίσημον πινάκιον παρουσιάζει τὰ ἐξῆς ἀποτελέσματα· ἐκρούθησαν ἀπὸ τῆς 1 Ἀπριλίου ἡμέραν τῆς δευτέρας ἐπιδερμίδος· τῆς χολέρας μέχρι τῆς 19 Ἰουνίου, εἰς Νεάπολιν, Περτικὴν καὶ Καποδιμόν 16048, ἀπέθανον 9962, ἐθεραπεύθησαν ἢ εἶναι εἰσὶν ὑπὸ θεραπείαν 6086.

Συμβαίνει ἀνεκταῖς ἐπαπειλῇ πάλιν τὴν Νεαπολιτανικὴν σημαίαν μετὰ ἀσθενῶν ὑγειονομικὰ μέτρα εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Ἐφ' ἐνὸς Νεαπολιτανικοῦ ἀτμοπλοῦστου μεταβαίνοντος ἐκ Νεαπόλεως εἰς Λιβόρνον Γενίον καὶ Μασσαλίαν ἐνεφανίσθησαν πολλὰ συμπτώματα χολέρας· εἰς ἄντρα ἄντρα ἀπέθανον ἐκ ταύτης. Τὸ ἀτμικπλοῦστον τοῦτο περισωρῆναι πηλοῖεν τοῦ λοιμοκαθαρτηρίου, ἀπεβίβασεν ἐκεῖ τοὺς ἀσθενεῖς μεταξὺ τῶν ἐπὶ τὴν εὐρίσκειτο καὶ ἡ Δουκίσα Θεοδώρα ἥτις μόλις ἐξελθεῖσα εἰς τὴν ἡμέραν ἀπέθανεν.

Κύριε Συντάκτα τοῦ Ταχυδρόμου! οὐς παρακαλῶ νὰ καταχωρήσητε εἰς τὸ προσεχὲς φύλλον τῆς ἀξιότιμου ἐφημερίδος σας τὴν ἀθώωσάν με ἀπόφασιν τοῦ δικαστηρίου προηγουμένην ἀπὸ τὰς ἀκολούθους ὁλίγας λέξεις.

Συκοφαντήεις παρὰ τῶν προσωπικῶν ἐχθρῶν μου καὶ ἐλκεῖς ὑπὸ κράτησιν δεκακτικῶν μινῶν· διὰ νὰ κριθῶ ἀπὸ τὸ ἔτακτον στρατιωτικὸν εἰς Λαμίαν, τὸ ἐπεὶν ἐυστήθη προσωρινῶς διὰ νὰ κρίνῃ τοὺς ἀποκρηγμένους ἀποστάτας καὶ ληστές καὶ ἐκείνους εἰσίντες ἡδὲν οὐλομένη εἰς τὴν πόλεμον· εἰς τὸ διάστημα τῆς ἀνταρσίας καὶ ἤθελον μεταφερθῆ οἰκηροῦσμαι, ἐρχομαι, συναγωνισταί φίλοι καὶ γινώσκω μιν, ἐρχομαι ἡδὲν νὰ κοινοποιήσω τὴν ἀθώωσιν τοῦ δικαστηρίου εἰς τὴν παρεῖσαν ἐφημερίδα. Ἡ μαύρη ραδιουργία δὲν ἠδυνήθη νὰ θυσιάσῃ ἕνα πατέρα ἐξ ἐκείνων νὰ ὑστερήσῃ ἀπὸ τὸ μέσον τῆς κοινωνίας καὶ ἀπὸ τοὺς ἀγωνιστὰς τῆς πατρίδος τὸν πλέον ἐνθερμον συναγωνιστὴν τῶν. Ἀγαπητοὶ ἀδελφοί! ἂν ἡ συκοφαντία τῶν ἐχθρῶν μου δὲν ἤθελε μὲ φέρῃ εἰς τὸν θάνατον ποτὲ δὲν ἤθελε φανῶ τόσον ὑπερήφανος διὰ νὰ κόμω ἐνταῦθα διατριβὴν, ἀλλὰ τὸ κάμνω μόνον διὰ νὰ ἀποδείξω εἰς τὸ κοινὸν ὅτι εἰς τὰς πλέον δυσχερεῖς περιστάσεις ἤμουν εἰς τὸν πλέον ἐνθερμον πατριωτῶν, ὑπερασπιστὴς τῆς ἐλευθερίας μας καὶ ἐκ τῶν πλέον ἀφαισιωμένων εἰς τὸν θρόνον τῆς Α. Μ. Ἀγωνιστεῖς εἰς τὸ διάστημα τοῦ πολέμου καὶ ἐπὶ Βασιλείας, ἐπελέμυσαν τοὺς ἐχθροὺς τοῦ θρόνου εἰς ὅσας θέσεις ὑπηρετήσαν, θέσεις, αἱ ἐπέκει καὶ τελευταῖον ἐπέφερον θάνατον θάνατον διὰ τὴν εἰς κοινότητά μου καὶ τὴν ἰδικήν μου. Εἶναι γὰρ τοῦ Βελόντζα νὰ ἀποδείξῃ εἰς τὸ γῆρας μου, ὅτι δὲν ἐστάθη ἀνάξιος τοῦ σταδίου, τὸ ἐπεὶν ἐτρέψῃ, προσκαλεῖ ἐν ὀνόματι τῶν νόμων ὅλους τοὺς κατείκους τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ὅτι, ὅποιος στοχάζεται τὸν ἐχθρὸν τοῦ ἀδικημένου ἀπὸ τὸν Βελόντζα ἀπὸ τὸ 1821 ἔτος· μέχρι τῆς σήμερον εἶμαι ἔτοιμος νὰ τὸν ἀπεχρημώσω ἀντὶ ἐνὸς δέκα καὶ ἁ· ἀναφερθῇ καὶ δὲν διατάξω νὰ ὁμολογήσω τὴν ἀλήθειαν, εὔτε ἀδικῶ καὶ εὔτε ἐδωροδεκτὴν ἀπὸ τινος μ' ὅλον ὅπου πολλὰ καὶ πολλὰ μοὶ ἐπρόσφεραν δῶρα· δι' ὅλα αὐτὰ ὡς πρὸς τὴν διαγωγὴν μου ἔγω ἰσχυρὰ ἀποδείξεις καὶ προσακλῶ διὰ μαρτυρὰς ὅλους τοὺς ἀγωνιστὰς τῆς πατρίδος, διότι μὲ αὐτοὺς μαζί συναγωνίσθημι μωρίας διὰ τὴν ἐλευθερίαν τῆς φιλάνης πατρίδος· μὲ αὐτοὺς συνεκίνδυνευσαν πολλὰ καὶ εἰς τὰ ἀπειρα δεινὰ τῆς πατρίδος· αὐτοὶ γνωρίζουν πᾶσι ἡ διαγωγή μου καὶ τὸ φρόνημά μου, αὐτοὶ γνωρίζουν, αὐτοὶ ἠξέουσαν καὶ αὐτοὶ ἁ· μαρτυροῦν. Ἕνας καὶ μόνος ἦτον ὁ σκοπός μου, τὸ νὰ ἰδῶ τὴν πατρίδα ἀνέξῃ ταύτην. ἂν εἰς τὰ ἀπερασιμὰς περιστάσεις ἐν καιρῷ ἀναρχίας ἐπύσαν εἰς πλείστορον ἔξω ἐπὶ τῇ μαχαίρᾳ τῶν ἂν εἰς ἐκείνας, λέγω, τὰς ἀναρχικὰς περιστάσεις ὅπου ἄλλον κριτὴν εἰς ὅς πρόξεις μου δὲν εἶχα ἀπὸ τὴν συνειδήσιν μου ἐφύλαξα πάντοτε ἀμειψατὰ τὰ καθήκοντα τῆς πατρίδος καὶ τῆς συνειδήσεώς μου πολλὰ περισσότερον ἐμείλιν νὰ φυλάξω ὥς ἐφύλαξα τώρα τὰ καθήκοντά μου ὅπου ἡ πατρίς μας ἀπώλασε θρόνον, ἔλαβε ὑποστήριγμά της τὸν Βασιλέα. Τώρα ἠδυνάτο ποτὲ ὁ Βελόντζας νὰ καταχρασθῇ τὴν ἐμπιστευθεῖσαν εἰς αὐτὸν ὑπηρεσίαν τοῦ θρόνου καὶ τῆς πατρίδος τοῦ, τὴν ἡσυχίαν καὶ ἀσφάλειαν τῶν κατοίκων.

Ἀπὸ τὰ ἀνὰ χεῖρας μου πιστοποιητικὰ τῶν Δημάρχων δύναται εἰς θέλων νὰ πληροφορηθῇ· ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ δικαιοσύνη μὲ ἀθώωσε δὲν ἔγω καὶ νῦν σκοπὸν νὰ κινήσω ἀγωγὴν κατ' ἐκείνων εἰσίντες ἔγειναν πρόξενος τῶν δυστυχῶν μου· τοὺς ἀφῶν νὰ τοὺς παιδεύῃ ὁ ἔλεγχος τῆς συνειδήσεώς των καὶ ὅς τοὺς κρίνῃ ὁ ἀδίκαστος κρίτης.

Ἰω. Βελόντζας.

ΤΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΟΚΙΑΔΑ ΚΑΙ ΛΟΚΡΙΔΑ
ΕΚΤΑΚΤΟΝ ΣΤΡΑΤΟΜΙΚΕΙΟΝ.

Συγκείμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου Ι. Ράγκου Συνταγματάρχου, τῶν Δικαστῶν Α. Πίμερ, Κ. Δρακοπούλου Ἀνακριτοῦ, Φ. Ἀγγελίδου καὶ Κ. Βλάχου λοχαγῶν.

Ὁ Ὑπεύθυνος Συντάκτης Χ. Σακελλάριος.

de Naples faisant voile pour Palerme et accompagnée de divers autres batimens de moindre grandeur. Le gouvernement resolut, à la suite des nouvelles apportées de la capitale de la sicile par un paquebot à vapeur, de faire partir tous ces batimens de guerre qui composent une flotille et sont chargés de troupes, de medecins, de remedes et de pharmaciens, ainsi que d'un certain nombre de forçats ces dernier destinés à en terrer les morts qui gissent abandonnés dans les rues de Palerme, avec promesse de la remission de la peine à ceux qui survivroient.

Les nouvelles de Palerme promptement divulguées dans cette capitale font L'oreur. Elles paraissent même exagérées si des rapports officiels et particulieres parvenus à Naples ne les confirment.

Le peuple de Palerme furieux par suite de l'intensité avec la quelle le cholera se manifesta dans la ville, la nullité des traitemens et des medecins, se revolta, brisa les pharmacies, s'en prit eux medecins et aux pharmaciens, courut sur ceux qui ne furent pas assez prompts pour se sauver et commist mille autres desordres.

Les morts sont jetés dans les rues de Palerme personne n'a soin de les faire inhumer et l'odeur pestilentielle qu'ils exalent menace d'infecter de plus en plus l'atmosphère et de produire d'autres malheurs.

Les troupes que l'on expédie à Palerme sont sous les ordres du général de brigade Desautz; sur les paquebots à vapeur partis aussi pour Palerme on a embarqué un bataillon de tirailleurs. D'après l'état des troupes appelées à Naples de differens points il paraît que le gouvernement est dans l'intention de faire passer en sicile un renfort d'environ quatre mille hommes. Les troupes de la garnison de Palerme bivouaquent en dehors de la ville.

Quant au nombre des décès à Palerme il est très considerable du 7 juin jour où le fléau apparut dans cette ville, au 1 juillet, les décès s'élevèrent à 4500. Ceux du 5 juillet à 905 et du 7 juillet, à 4125 indépendamment de ceux dont les autorités n'ont pu établir le denombrement.

Si la maladie continuait malheureusement à sévir sur le même pied, cette belle ville qui d'après le cens de 1835 a une population de 173 mille âmes, seroit menacée par ce fléau et par l'emigration de perdre presque la totalite de ses habitans.

A Naples la maladie a commencé à diminuer; les morts cependant sont d'environ 300 par jour. Le bulletin officiel que le gouvernement vient de publier sur les résultats actuels de cette maladie est le suivant; Atteints de cholera du 13 avril, premier jour de la seconde invasion, au 10 juillet, à Naples, Portici et Capodimonte 16043; morts 9962, guéris ou en traitement 6089.

Un incident malheureux va peut être assujétir encore le pavillon napolitain à de nouvelles rigueurs sanitaires dans l'étranger; sur l'un des paquebots à vapeur napolitains qui se rendaient de Naples à Livourne, Genes et Marseille, plusieurs cas de cholera se sont manifestés et quatre individus en ont été les victimes, ce bateau à vapeur ayant mouillé près du lazaret de Livourne y débarqua des malades et parmi les autres la jeune duchesse de St. Théodore qui mourut à peine avoir mis pied à terre.

Συνεδρίσαν Διμοσίως ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως Κ. Βικέλα καὶ τοῦ Γραμματέως Ι. Α. Φίστα, διὰ νὰ δικασθῇ τὸν Μείραρχον Ἰωάννην Βελόντζαν, ἐξ Ἀρχιερέως κατηγορηθέντα, ἐπὶ περὶ τὸν Μάρτιον ἢ Ἀπρίλιον τοῦ 1835. ἔτους διώρισεν ὡς ἰθὺς φέλλας τὸν Ἀθανάσιον Μαλισσόβαν καὶ ἄλλους τινὰς, καὶ μετὰ ταῦτα διόξεν αὐτὸν μετὰ τὸν διορισμὸν πέντε Ὀθωμανῶν, εἰσίντες ἐλεησιτάκτας κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ἀπὸ τὴν Ἀφρίσαν, χωρὶς νὰ ἔλῃ τὴν ἀδειαν νὰ διωρῇ στρατιώτας ἀπὸ τὴν Κυβερνήσιν, ἢ χωρὶς νὰ προστεθῇ παρ' αὐτῆς. Ὅτι συνήρξατο διὰ διαφόρων πράξεων εἰς τὰς ἱστορικὰς πράξεις τοῦ Ἀθανασίου Μαλισσόβαν καὶ ὅτι ἐυλόγησε τὴν δραπέτευσιν τοῦ Καζέρο παρὰ τὸν εἰς αὐτὸν ἀπὸ τὸν Δημήτριον Σαυρογιάν ἀνευ προκηρυγμένης συνεινήσεως, καὶ χωρὶς ἰδιωτικῆς σκεπῆς.

Ἀκούσαν τοὺς ἐν τῇ Ἀναρχίᾳ ἐξεταζόμενους μάρτυρας Γεωργίου Βέλου, Γεωργίου Κουζοῦ, Ἀγροθολοῦ Μιτσίδη, Γεωργίου Κριζάνου, Ζοῖστον ποίμνα, Ἰωάννην Κολασιώτην, Μιχαὴλ Γρίβαν, Δημήτριον Σαυρογιάν καὶ Κωνσταντῖνον Παλάσκην, καὶ τὸν ὑπόδικον Μείραρχον Ἰωάννην Βελόντζαν.

Ἀκροαθὲν τὸν παρ' αὐτῷ εἰσαγγελέα ἀναπτύξαντα τὴν κατηγορίαν, καὶ τὸν ὑπερασπιστὴν τοῦ κατηγορουμένου Γρ. Πέρδελην Δικηγόρον ἀπολογηθέντα λαθὼν ὑπ' ἑβὴν τ' ἀπαρτίζοντα τὴν ἀπογραφὴν ἔγγραφα· καὶ συνεκθὲν κατὰ τὸν Νόμον.

Ἐπειδὴ εὔτε ἀποδείξεις εὔτε ἐνδείξεις ὑπάρχει ἐναντίον τοῦ κατηγορουμένου, ἀλλ' εὔτε ἡ συνειδήσις τῶν Δικαστῶν κατ' εὐδὲν τρόπον δύναται νὰ πεισθῇ κατ' αὐτοῦ, διότι εὔτε συνήρξατο, εὔτε συνεινήθη εἰς καμμίαν ληστείαν.

Ἀποφασίζει.

Ὁ ἐπὶ συνεινήσεως καὶ συνεχῆς ληστείας κατηγορηθεὶς Μείραρχος Ἰωάννης Βελόντζας κηρύσσεται ἀθώος καὶ ἀπαλλάσσεται τῶν Δικαστικῶν ἐξέδων.

Ἐξεδόθη καὶ ἐδημοσιεύθη ἐν Ἀζμύᾳ τὴν ἐνδεκάτην Μαρτίου τοῦ χιλιεσίου ὀκτακοσιοστοῦ τριακιστοῦ ἐξέδου ἔτους.

nachdem die Nachricht von seiner Versezung sich verbreitet hatte, in einem Theile Albanien Unruhen und Widersezlichkeiten ausbrachen. Da er aber vor allem wünscht, wo möglich das Paschalik dieser von der Hauptstadt entfernten Landestheile beizubehalten, so setzt er zur Errichtung dieses Zweckes alles in Bewegung; auch hat er es wirklich durch Versprechungen dahin gebracht, dass die meisten der seither unter seiner Verwaltung stehenden Provinzen an den Sultan mit der Bitte sich gewendet haben, ihm aufs Neue für dieses Paschalik zu ernennen, da er allein im Stande sei, die Albanesen in Furcht zu erhalten, und die Räubereien und andere Verbrechen zu unterdrücken.

Le gérant responsable C. Sakellarios.

ant der griech. Bombarde „der Theolog“, der am 5. d. von Salonik abgegangen war, und seine Richtung hieher nahm, wurde am 8. von einem Piratenschiff geplündert, dem er in der Nähe des Berges Athos begegnete. Die Piraten, 16 an der Zahl, die nach der Aussage des Schiffscapitans ihrer Sprache und ihrem Anzuge nach Rumelioten waren, wandten gegen den Capitän und einige Matrosen verschiedene Torturen an, um sie zum Geständnisse zu bringen, ob sie Geld bei sich führten. Als der Schiffscapitan sah, dass die Piraten Miene machten, die Schiffsladung, aus Lammshäuten bestehend, über Bord zu werfen, um in der Auffindung des Geldes nicht gehindert zu werden, u. dass sie die ganze Equipage der Tortur unterwerfen wollten, übergab er ihnen seine ganze Baarschaft, in 7400 türkischen Piastern bestehend. Die Piraten verliessen darauf das Schiff, ohne Equipage und Ladung weiter zu belästigen.

Man sagt, dass einige Piratenschiffe einen griechischen Kutter ganz versenkten; derselbe war dem Gerüchte nach aus Hydra, und hatte den Piraten mit den Waffen Widerstand geleistet, und einige von ihnen getödtet.

Vor einigen Tagen liefen aus unserm Hafen zwei griechische Schiffe aus, um die Richtung nach Macedonien zu nehmen. Als jedoch die Schiffscapitans von einer griechischen Golette, die sie begegneten, erfuhren, dass sie von Seeräubern verfolgt worden war, kehrten sie wieder in hiesigen Hafen zurück, ohne ihre Reise fortzusetzen.

Diese Gerüchte über den Fortgang der Seeräuberei haben die Capitans der hiesigen Handelsschiffe in grosse Verlegenheit gesetzt. Man hofft, dass die griechische und türkische Regierung die nothigen Mittel zur Ausrottung der Seeräuberei ergreifen werden, welche dem Handel und der Schifffahrt beider Nationen einen so empfindlichen Schaden bringt.

— Vom 18. Juli. Wir haben in diesen Tagen die Nachricht aus Kidonien erhalten, dass die hohe Pforte beschlossen hat, alle griechischen Rajahs von 12 bis 24 Jahren in das reguläre Militäreinzureihen. Kaum hatte sich diese Nachricht verbreitet, als eine Menge junger Griechen sich nach allen Gegenden hin zerstreute. Das Gouvernement hat übrigens diese Auswanderung nicht gehindert.

Man versichert uns gleichfalls, dass diese Massregel auf Tenedos, Lemnos und Mytilene bereits in Ausführung gesetzt wird. Man setzt hinzu, dass auf letzterer Insel mehrere Griechen verhaftet wurden, weil sie ihren Söhnen zur Flucht beihilft hätten. Man sagt, dass diese Ordre im Innern von Kleinasien mit noch grösserer Strenge vollzogen werden soll, weil dort die jungen Leute nicht wohl entfliehen können.

Die Pest, welche im vorigen und diesem Jahre in der ganzen Umgegend gewüthet, und Tausende von Christen und Türken hinweggerafft hat, hat eine grosse Anzahl der erstern genöthigt, Zelte auf den Bergen aufzuschlagen. Man sagt, dass in vielen Provinzen Hände zur Einbringung des Getreides fehlen.

Wir hören, dass der Gouverneur von Mytilene den Befehl erhielt, aus der türkischen Bevölkerung 100 und aus der griechischen 50 Soldaten auszuheben. Man sagt, dass die Ordre über die neue Aushebung auch bereits in den Händen unsers Gouverneurs sei; sie wurde jedoch noch nicht in Vollzug gesetzt.

— Salonik, 29. Juli. Am 26. d. ist Tzed Pascha, der Untergouverneur des Mustapha Pascha, in unserer Stadt eingetroffen, und übernahm gleich des andern Tages mit den gewöhnlichen Ehren seine neue Function. Nach seiner Installation empfing er die hiesigen Consuln, denen er die Mittheilung machte, dass Mustapha Pascha in kurzer Zeit mit einer türkischen Flotille, aus verschiedenen Kriegsschiffen und einigen Kanonenböten bestehend, aus Constantinopel eintreffen werde. Man sagt, dass dieser Stellvertreter Mustaphas beständig hier bleiben wird, weil der letztere die meiste Zeit mit persönlichen Visitationen der ihm anvertrauten Provinzen zubringen und seinen Sitz in Janina, als dem Centralpunkte seines Paschaliks, aufschlagen werde.

— Prevesa, 19. Juli. Emin Pascha erhielt auf seinem Zuge von Berat nach Janina eine Ordre des Sultans, durch welche er das Paschalik von Adrianopel versetzt wird. Seine Stelle erhielt der seitherige Gouverneur von Adrianopel Mustapha Pascha, früher Geheim-Sekretär des Sultans, und später Pascha von Salonik.

Man sagt, dass diese plötzliche Versezung des Emin Pascha nach Adrianopel ihren Grund in dem Wunsche des Sultans wegen der neuerlichen politischen Bewegungen und der Regungen des noch immer nicht ganz ausgerotteten Janitscharismus der Nähe der Hauptstadt einen Mann zu haben, auf dessen Gebenheit und Enschlossenheit er unter allen Verhältnissen rechnen kann.

Emin Pascha ist am 17. d. mit nur 2 Bataillons seiner Armee die ihm auf dem Fusse folgt, in Janina eingetroffen. Er hat Albanien in dem nämlichen Zustand verlassen, in dem es vor dem Feldzuge sich befand. Man sagt, dass er in Kürze nach seiner neuen Bestimmung abgehen wird. Der seitherige Gouverneur von Epirus und Salonik, Achmed Aga, wurde von Mustapha Pascha dem nunmehrigen Satrapen dieser Provinzen, provisorisch in dieser Eigenschaft bestätigt.

— Vom 30. Juli. Der Firman, wodurch Emin Pascha in die Paschalik von Adrianopel u. Philippopolis versetzt wird, u. 40 Bataillons Soldaten seinem Commando übergeben werden, enthält die schmeichelhaftesten Ausdrücke der Geneigtheit u. Achtung des Sultans, u. nennt ihn ausdrücklich den Schützer und Wächter der Person seiner Heiligkeit. Zugleich erhielt er die Ordre, in Epirus und Salonik bis zur Ankunft des Mustapha Pascha in Janina zu verbleiben, welcher letztere noch die Provinz Salonik zu seinem Paschalik erhielt. Sein persönliches Verweilen war um so nothwendiger, als sogleich

Verantwortlicher Redacteur C. Sakellarios.